A bibliography on Cariban languages

- compiled by Florian Matter
- obligatory references to (**fabrecarib?**) and (**glottolog?**)
- spotted an error? know a missing source? tell me more

Sources

Abbott, Miriam. 1991. "Macushi." In *Handbook of Amazonian Languages*, edited by Desmond C. Derbyshire and Geoffrey K. Pullum, 3:23–160. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. [PDF available].

Álvarez, José. 1997. "Split Ergativity and Complementary Distribution of NP's and Pronominal Affixes in Pemón (Cariban)." *Opción* 13 (24): 69–94. [PDF available].

———. 2000. "Construcciones Progresivas En Pemón y Otras Lenguas Caribes." *Opción*, no. 32: 96–130. [PDF available].

———. 2008. "Cláusulas Relativas, Nominalización y Constituyentes En Pemón (Caribe)." *Opción* 24 (57): 114–43. [PDF available].

———. 2016. "Esbozo de Una Gramática de La Lengua Kari'ña." Maracaibo. https://www.academia.edu/28516773/Esbozo//_de//_una//_gramática/ /_de//_la//_lengua//_kariña. [PDF available].

———. 2018a. *Kure Mana Choto Maimuru.* Maracaibo: Universidad del Zulia. [PDF available].

———. 2018b. "Roroimü Töpai Orinoko Kuwak: El Viaje de Koch-Grünberg En Pemón: Presentación y Análisis Lingüístico." https://www.academia. edu/35836478/Roroimü//_töpai//_Orinoko//_kuwak//_El//_viaje/ /_de//_Koch//_Grünberg//_en//_pemón//_Presentación//_y//_ análisis//_lingüístico. [PDF available].

Alves, Ana Carolina Ferreira. 2010. "Phonological Aspects of Arara (Carib, Brazil)." Master's thesis, Radboud Universiteit. [PDF available].

———. 2017. "Morfofonologia, Morfossintaxe e o Sistema de Tempo, Aspecto e Modo Em Arara (Karib)." PhD thesis, Universidade de São Paulo. [PDF available].

Amódio, Emanuele, and Vicente Pira. 2007. *Makuxi Maimu – Língua Makuxi: Guia Para Aprendizagem e Dicionário Makuxi.* 3rd ed. Manaus: Editora Valer. [PDF available].

Beria, José, and H. Granados. 2003. "El Relativo de Sujeto En Kari'ña." *Línguas Indígenas Americanas*, no. 3: 7–22. [PDF available].

Bonfim, Evandro de Sousa. 2015. "A Pessoa Inclusiva Em Bakairi: Morfologia Pronominal e Ontologia Em Línguas Caribe." *Espaço Ameríndio* 9 (1): 35–53. [PDF available].

Bruno, Ana Carla dos Santos. 1996. *Dicionário Waimiri-Atroari-Português.* Manaus: Programa Waimirí-Atroari / Conevênio FUNAI-Eletronorte. [PDF available].

Cáceres Arandia, Natalia. 2018. "Syllable Reduction in Ye'kwana: Morphologized Phonology." *International Journal of American Linguistics* 84 (2):

159–205. [PDF available].

Cáceres, Natalia. 2011. "Grammaire Fonctionnelle-Typologique Du Ye'kwana, Langue Caribe Du Venezuela." PhD thesis, Université Lumière Lyon 2. [PDF available].

Caesar-Fox, Desrey Clementine. 2003. "Zauro'nödok Agawayo Yau: Variants of Akawaio Spoken at Waramadong." PhD thesis, Rice University. [PDF available].

Camargo, Eliane. 2001. "Aspects de La Morphologie Apalai Dans Les Constructions d'appartenance." *Amerindia*, no. 26: 123–46. [PDF available].

———. 2002. *Léxico Bilingüe: Aparai-Português / Português-Aparai.* München: Lincom Europa. [PDF available].

Camargo, Eliane, and Anaiman Tapinkili. 2010. *Hakëne Omijau Eitop Wajana-Palasisi / Dictionnaire Bilingue Wayana-Français.* Paris: CELIA/DRAC-Guyane, TEKUREMAI. [PDF available].

Campetela, Cilene. 1997. "Análise Do Sistema de Marcação de Caso Nas Orações Independentes Da Língua Ikpeng." Master's thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

———. 2002. "Aspectos Prosódicos Da Língua Ikpeng." PhD thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

Carson, Neusa Martins. 1982. "Phonology and Morphosyntax of Macuxi (Carib) (Brazil)." PhD thesis, The University of Kansas. [PDF available].

Chagas, Angela Fabíola Alves. 2013. "O Verbo Ikpeng: Estudo Morfossintático e Semântico-Lexical." PhD thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

Chagas, Angela Fabíola Alves, Ayre Txicão, Kay Txicão, and Maiua Txicão. 2019. "Ikpeng: Puron Mïran / História Do Sapo." *Revista Linguí tica* 15 (1): 303–35. [PDF available].

Courtz, Henk. 2008. *A Carib Grammar and Dictionary.* Toronto: Magoria Books. [PDF available].

Cruz, Maria Odileiz Sousa. 2005. "Fonologia e Gramática Ingarikó: Ka pon-Brasil." PhD thesis, Vrije Universiteit Amsterdam. [PDF available].

Cunha, Carla Maria. 2004. "Um Estudo de Fonologia Da Língua Makuxi (Karib): Inter-Relações Das Teorias Fonológicas." PhD thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

Derbyshire, Desmond C. 1961. "Hixkaryana (Carib) Syntax Structure." *International Journal of American Linguistics* 27 (2–3): 125–42, 226–36. [PDF available].

———. 1965. *Textos Hixkaryâna. MPEG, Publicações Avulsas.* Vol. 3. Publicações Avulsas. Belém: MPEG. [PDF available].

———. 1979. *Hixkaryana.* Vol. 1. Lingua Descriptive Studies. Amsterdam: North-Holland. [PDF available].

———. 1985. *Hixkaryana and Linguistic Typology.* Dallas: Summer Institute of Linguistics. [PDF available].

———. 1986. "Topic Continuity and OVS Order in Hixkaryana." In *Native South American Discourse*, edited by Joel Sherzer and Greg Urban, 237–306. Amsterdam: Mouton de Gruyter. [PDF available].

Durbin, Marshall, and Haydée Seijas. 1975. "The Phonological Structure of the Western Carib Languages of the Sierra de Perijá, Venezuela." In *Linguistica - Folklore - Storia Americana - Sociologia: Atti Del XL Congresso Internazionale Degli Americanisti*, edited by Ernesta Cerulli and Gilda Della Ragione, 3:69–77. Genoa: Tilgher. [PDF available].

Edwards, W. F. 1980. *A Short Grammar and Dictionary of the Akawaio and Arekuna Languages of Guyana.* Georgetown: University of Guyana. [PDF available].

Escoriaza, Damián de. 1960. "Algunos Datos Linguisticos Mas Sobre La Lengua Makiritare." *Antropológica* 7: 61–70. [PDF available].

Flores, Elexander. 2002. "Morfosintaxis Del Japreria." Master's thesis, Universidad del Zulia. [PDF available].

García Ferrer, Donaldo José. 2006. "Diccionario Piloto Pemón-Español." Bachelor's thesis, Universidad del Zulia. [PDF available].

Gildea, Spike. 1989. "Simple and Relative Clauses in Panare." Master's thesis, University of Oregon. [PDF available].

———. 1994. "Semantic and Pragmatic Inverse: 'Inverse Alignment' and 'Inverse Voice' in Carib of Surinam." In *Voice and Inversion*, edited by Talmy Givón, 187–230. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. [PDF available].

———. 1998. *On Reconstructing Grammar: Comparative Cariban Morphosyntax.* Oxford: Oxford University Press. [PDF available].

Gildea, Spike, Berend J. Hoff, and Sérgio Meira. 2010. "The Story of *ô in the Cariban Family." In *Fieldwork and Linguistic Analysis in Indigenous Languages of the Americas*, edited by Andrea L. Berez, Jean Mulder, and Daisy Rosenblum, 91–123. University of Hawai'i Press. [PDF available].

Girard, Victor James. 1971. "Proto-Carib Phonology." PhD thesis, University of California. [PDF available].

Granadillo, Tania. 2019. "El Mapoyo y La Rama Venezolana de Lenguas Caribes." *Cadernos de Etnolingüística* 7 (1): 43–55. [PDF available].

Guerrero Beltrán, David Felipe. 2019. "The Grammar of Space in Karijona, a Cariban Language from Northwest Amazonia." Master's thesis, Universidad Nacional de Colombia. [PDF available].

Guerrero-Beltrán, David Felipe. 2016a. "Estructura de La Oración Simple En Karijona: Lengua Caribe de La Amazonía Colombiana." Bachelor's thesis, Universidad Nacional de Colombia. [PDF available].

———. 2016b. "The Alignment and Person-Marking System in Karijona (Cariban, Northwest Amazonia)." Paper presented at the Language and Culture Research Centre, James Cook University [PDF available].

Hall, Katherine Lee. 1988. "The Morphosyntax of Discourse in de'kwana Carib." PhD thesis, Washington University. [PDF available].

Hanes, L. C. 1952. "Phonemes of Motilone (Carib)." *International Journal of American Linguistics* 39 (3): 146–49. [PDF available].

Hawkins, Robert E. 1998. "Wai Wai." In *Handbook of Amazonian Languages*, edited by Desmond C. Derbyshire and Geoffrey K. Pullum, 4:25–224. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. [PDF available].

Hoff, Berend J. 1968. *The Carib Language: Phonology, Morphophonology, Morphology, Texts and Word Index*. Vol. 55. Verhandelingen van Het Koninklijk Instituut Voor Taal-, Land- En Volkenkunde. The Hague: Martinus Nijhoff. [PDF available].

———. 1995. "Configurationality and Nonconfigurationality in the Carib Language of Surinam." *International Journal of American Linguistics* 61 (4): 347–77. [PDF available].

Hurley, Jorge. 1932. "Vocabularios Dos Aborigenes Dos Rios Trombetas, Cachorro e Jacycury." *Revista Do Instituto Historico e Geographico Do Pará* 7: 229–35. [PDF available].

Jiménez Velázquez, Zuleima Maryori. 2019. "Los Sistemas de Alineamiento En Dhe'kwana." Master's thesis, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. [PDF available].

Koch-Grünberg, Theodor. 1908. "Die Hianákoto-Umáua." *Anthropos* 3: 83–124, 297–335, 952–82. [PDF available].

Koehn, Edward H. 1965. "Bound Person Markers of the Apalaí Verb Phrase: Preliminary Analysis." Anápolis, GO: Associação Internacional de Linguística, SIL – Brasil. [PDF available].

———. 1976. "The Historical Tense in Apalaí Narrative." *International Journal of American Linguistics* 42 (3): 243–52. [PDF available].

———. 2009. "The Apalaí Phrase: Preliminary Analysis." Anápolis, GO: Associação Internacional de Linguística, SIL – Brasil. [PDF available].

Koehn, Edward H., and Sally S. Koehn. 1995. *Vocabulário Básico Apalaí-Português: Dicionário Da Língua Apalaí*. Brasilia: Sociedade Internacional de Lingüística. [PDF available].

Koehn, Edward, and Sally Koehn. 1986. "Apalai." In *Handbook of Amazonian Languages*, edited by Desmond C. Derbyshire and Geoffrey K. Pullum, 1:33–127. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. [PDF available].

———. 1994. *14 Textos Apalaí*. Brasília: Summer Institute of Linguistics. [PDF available].

Koehn, Sally S. 1966. "Apalaí Verb Structure: Preliminary Analysis." Anápolis, GO: Associação Internacional de Linguística, SIL – Brasil. [PDF available].

Largo, Wilson S. 2011. "Una Gramática Yukpa." Bogotá: Fundación para el Desarrollo de Pueblos Marginados. ms [PDF available].

MacDonell, Ronald Beaton. 1994. "La Phonologie Du Makuxi, Langue Caribe: Une Analyse Fonctionnelle." Master's thesis, Université Laval. [PDF available].

Maleko'wa, Charles, and Henk Courtz. 1999. *Kari'na Nekarity'san*. Paramaribo: Instituut voor Taalwetenschap. [PDF available].

Mattéi-Müller, Marie Claude. 1975. "Vocabulario Básico de La Lengua Mapoya." *Antropológica* 42: 57–78. [PDF available].

Mattéi-Müller, Marie-Claude. 1994. *Diccionario Ilustrado Panare-Español, Índice Español-Panare: Un Aporte Al Estudio de Los Panares-e'ñepa*. Caracas: Graficas Armitano. [PDF available].

———. 2002. "En Busca de Criterios Clasificatorios Para La Familia Caribe." In *Línguas Indígenas Brasileiras: Fonologia, Gramática e História*, edited by

Ana Suelly Arruda Câmara Cabral and Aryon D. Rodrigues, 37–53. Belém: EDUFPA. Atas do I Encontro Internacional do Grupo de Trabalho sobre Línguas Indígenas da ANPOLL [PDF available].

Mattiola, Simone, and Spike Gildea. under review. "The Pluractional Marker -Pödï of Akawaio (Cariban) and Beyond," under review. ms [PDF available].

Medina, Raimundo. 1997. "Algunas Consideraciones Sobre La Modalidad En Yukpa." *Lingua Americana* 1 (1): 85–98. [PDF available].

Meira, Sérgio. 1998. "A Reconstruction of Proto-Taranoan: Phonology and Inflectional Morphology." Master's thesis, Rice University. [PDF available].

———. 1999. "A Grammar of Tiriyó." PhD thesis, Rice University. [PDF available].

———. 2002. "A First Comparison of Pronominal and Demonstrative Systems in the Cariban Language Family." In *Current Studies on South American Languages: Selected Papers from the 50th International Congress of Americanists in Warsaw and the Spinoza Workshop on Amerindian Languages in Leiden*, edited by Mily Crevels, Mily Crevels, Sérgio Meira, and Hein van der Voort, 255–75. Leiden: Research institution of Asian, African,; Amerindian Studies (CNWS). [PDF available].

———. 2003a. "A Marcação de Pessoa Nos Verbos Em Bakairi (Karíb)." In, edited by Francesc Queixalós, 2:155–63. Brasília, Paris: Laboratório de Línguas Indígenas, Centre d'études des langues indigènes d'Amérique. [PDF available].

———. 2003b. "Primeras Observaciones Sobre La Lengua Yukpa." *Lingua Americana* 7 (12). [PDF available].

———. 2005. "Reconstructing Pre-Bakairi Segmental Phonology." *Anthropological Linguistics* 47 (3): 261–91. [PDF available].

———. 2006. "Syntactic Reanalysis in Yukpa (Cariban)." *International Journal of American Linguistics* 72 (1): 135–50. [PDF available].

Meira, Sérgio, Joshua Birchall, and Natalia Chousou-Polydouri. 2015. "A Character-Based Internal Classification of the Cariban Language Family." Leiden. Talk held at SLE 2015 [PDF available].

Meira, Sérgio, and Bruna Franchetto. 2005. "The Southern Cariban Languages and the Cariban Family." *International Journal of American Linguistics* 71 (2): 127–92. [PDF available].

Meira, Sérgio, Spike Gildea, and Berend J. Hoff. 2010. "On the Origin of Ablaut in the Cariban Family." *International Journal of American Linguistics* 76 (4): 477–515. [PDF available].

Mosonyi, Esteban Emilio, and Basilio Benavides. 2000. "Pemón." In, edited by Esteban Emilio Mosonyi and Jorge C. Mosonyi, 2:492–543. Caracas: Fundación Bigott. [PDF available].

Mosonyi, Jorge C. 1978. *Diccionario Básico Del Idioma Cariña*. Caracas: UCAB. [PDF available].

Olza, Jesús, and Cesáreo de Armellada. 1994. *Gramática de La Lengua Pemón (Morfosintaxis)*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello. [PDF available].

Oquendo, Luis, and Venancio Morales. 2007. *Gramática Pedagógica de La*

Lengua Yukpa: Nanvonku o Tuampatpo Yukpape Kuripa Tusi Kuripa Voni Tatpo Yukpa Vonku. Caracas: FEDUPEL. [PDF available].

Pachêco, Frantomé B. 1997a. "Aspectos Da Gramática Ikpeng (Karíb)." Master's thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

———. 1997b. "Relativização de Objeto Em Ikpeng/ Txicão (Karib): Uma Proposta de Análise." *Estudos Lingüísticos* 26: 697–701. [PDF available].

———. 2001. "Morfossintaxe Do Verbo Ikpeng (Karíb)." PhD thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

———. 2003. "Verbos Intransitivos Em Ikpeng (Caribe): Proposta de Organização Morfossintática." *Amerindia*, no. 28: 95–108. [PDF available].

———. 2007. "Morfofonologia Dos Prefixos Pessoais Em Ikpeng (Karíb)." *Estudos Lingüísticos* 36 (1): 268–77. [PDF available].

———. 2009. "Construções Deverbais e Processos de Subordinação Em Ikpeng (Karíb): Breve Discussão." *ReVEL* 7 (3). [PDF available].

Payne, Thomas E., and Doris L. Payne. 2013. *A Typological Grammar of Panare: A Cariban Language of Venezuela*. Brill's Studies in the Indigenous Languages of the Americas. Leiden: Brill. [PDF available].

Pelleprat, Pierre. 1655. *Introduction a La Langue Des Galibis: Sauuages de La Terre Ferme de l'amerique Meridionale*. Paris: Cramoisy. http://hdl.handle.net/11858/00-001M-0000-0012-813E-0. [PDF available].

Pessoa, Katia Nepomuceno. 2006. "Fonologia Taurepang e Comparação Preliminar Da Fonologia de Línguas Do Grupo Pemóng (Família Caribe)." Master's thesis, Universidade Federal de Pernambuco. [PDF available].

Reichel-Dolmatoff, Gerardo. 1945. "Los Indios Motilones: Etnografía y Lingüística." *Revista Del Instituto Etnológico Nacional* 2 (1): 15–115. [PDF available].

Renault-Lescure, Odile. 1981. "Evolution Lexicale Du Galibi: Langue Caribe Du Guyane Française." PhD thesis, Université de la Sorbonne (Paris IV). [PDF available].

Robayo Moreno, Camilo Alberto. 1989. "'En Faisant Une Rame': Texte Carijona." *Amerindia* 14: 189–99. [PDF available].

———. 2000a. "Avance Sobre Morfología Carijona." In *Lenguas Indígenas de Colombia*, edited by María Stella González de Pérez and María Luisa Rodríguez de Montes, 171–80. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo. [PDF available].

———. 2000b. "Introducción Al Estudio de La Lengua Yupo o Yukpa." In *Lenguas Indígenas de Colombia*, edited by María Stella González de Pérez and María Luisa Rodríguez de Montes, 709–17. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo. [PDF available].

Salles Kobayashi, Filipe Hisao de, and Marília Lopes da Costa Facó Soares. 2015. "A Codificação de Argumentos No Verbo Ikpeng (Karíb)." *ReVEL* 13 (24). [PDF available].

Sánchez, Ana Carolina, and Yandira Guerreiro. 2011. "Estrategias de Relativización En Yukpa." *Synergies*, no. Venezuela n° spécial: 235–47. [PDF available].

Sapién, Racquel-María, Natalia Cáceres Arandia, Spike Gildea, and Sérgio

Meira. 2021. "Antipassive and Semantic Classes of Verbs in the Cariban Family." In *The Multifaceted Nature of Antipassive*, edited by Katarzyna Janic and Alena Witzlack-Makarevich. Amsterdam: John Benjamins. [PDF available].

Schomburgk, Robert. 1850. "A Vocabulary of the Maiongkong Language." *Proceedings of the Philological Society* IV (92): 217–23. [PDF available].

Schuring, Phillip Arthur. n.d. "Uma Gramática Morfossintática Bâsica Da Língua Katxuyana." ms [PDF available].

Segovia, Elena Niño. 1999. "Aspectos de La Morfología Del Yukpa." Master's thesis, Universidad del Zulia. [PDF available].

Souza, Isaac Costa de. 1988. "Contribuição Para a Fonologia Da Língua Arara (Karib)." Master's thesis, Universidade Estadual de Campinas. [PDF available].

———. 2010. "A Phonological Description of 'Pet Talk' in Arara." Master's thesis, University of North Dakota. [PDF available].

Souza, Shirley Dias Cardoso de. 1993. "Alguns Aspectos Morfológicos Da Língua Arara (Karib)." Master's thesis, Universidade de Brasília. [PDF available].

———. 2010. "The Morphology of Nouns in the Ugoroŋmo Language (Arara of Pará)." Master's thesis, University of North Dakota. [PDF available].

Souza, Tania Conceição Clemente. 2003. "Referencialidade Em Bakairi." *Amerindia*, no. 28: 201–12. [PDF available].

Souza, Tânia Conceição Clemente de. 1994. "A Sintaxe de Uma Língua Ergativa: O Bakairí." *Revista Latinoamericana de Estudios Etnolingüísticos* 8: 17–38. [PDF available].

———. 1999. "Discurso e Oralidade: Um Estudo Em Língua Indígena." PhD thesis, UNICAMP. [PDF available].

Stegeman, Ray, and Rita Hunter. 2014. *Akawaio-English Dictionary*. SIL International. https://akawaio.webonary.org/. [PDF available].

Steinen, Karl von den. 1892. *Die Bakaïri-Sprache: Wörterverzeichniss, Sätze, Sagen, Grammatik; Mit Beiträgen Zu Einer Lautlehre Der Karaïbischen Grundsprache*. Leipzig: Koehler. [PDF available].

Swiggers, Gisela. 2004. "El Orden de Palabras En Yukpa." *Lingua Americana*, no. 14: 120–31. [PDF available].

———. 2010. "Gramática de Referencia Del Pemón." PhD thesis, Universidad del Zulia. [PDF available].

Tavares, Petronila da Silva. 2005. "A Grammar of Wayana." PhD thesis, University of Houston; UMI. [PDF available].

Villalón, María Eugenia, and Tania Granadillo. 2000. "Los Marcadores de Persona de La Lengua Mapoyo." In, edited by Hein van der Voort and Simon van de Kerke, 197–211. Leiden: Research School of Asian, African,; Amerindian Studies (CNWS). [PDF available].

Wheatley, James. 1969. "Bakairi Verb Structure." *Linguistics* 47 (47): 80–100. [PDF available].

Wycliffe Bible Translators. 1986. "Ritonõpo Omiry." http://downloads.dbs.org/downloads/pdf/APYWBT/APYWBT.pdf. [PDF available].

Yamada, Racquel-María. 2010. "Speech Community-Based Documentation, Description, and Revitalization: Kari'nja in Konomerume." PhD thesis, University of Oregon. [PDF available].

———. 2011. "A New Approach to Ky- and -Ng in Kari'nja: Evidentiality or Something Else?" *International Journal of American Linguistics* 77 (1): 59–89. [PDF available].